



Agostinova priča

Agostinos historie

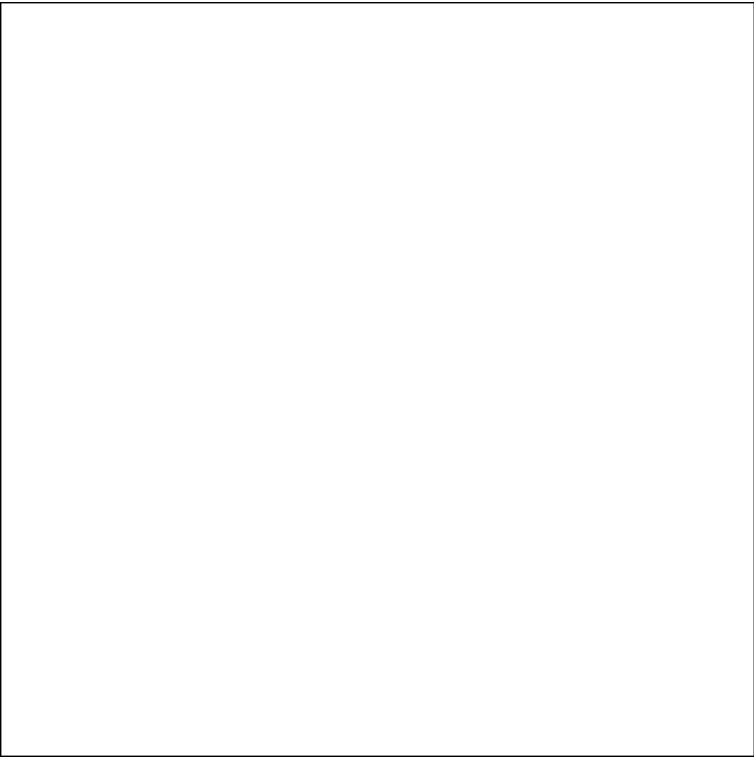
 LIDA Italia

 Billie Cejka Risnes

 Jelena Ličina

 5

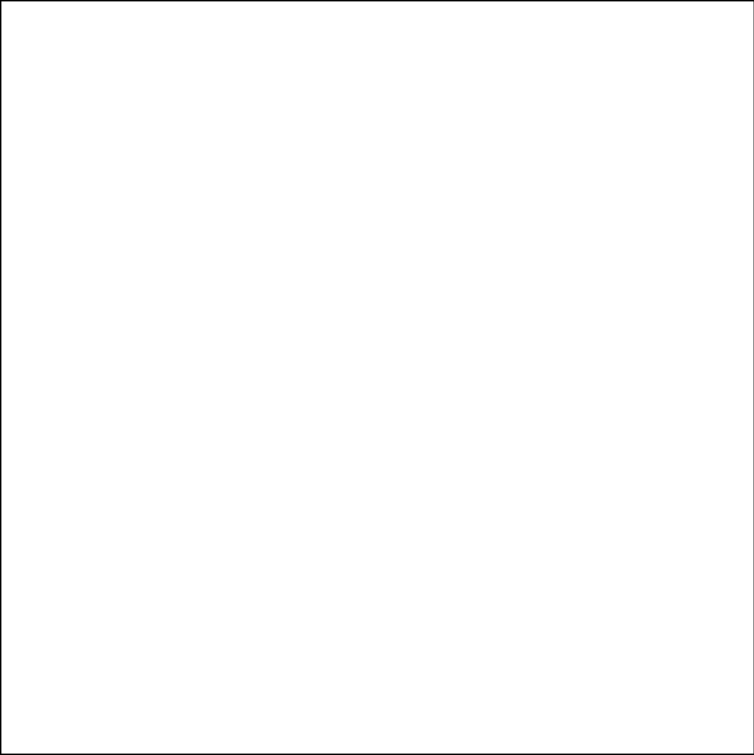
 српскохрватски hbs / norsk nb



Zovem se Agostino i imam 51 godinu. Moj posao je dostava hrane biciklom. Imam dve kćerke, ali jedva da razgovaramo. Njihova majka i ja više ne živimo zajedno jer smo razvedeni.

...

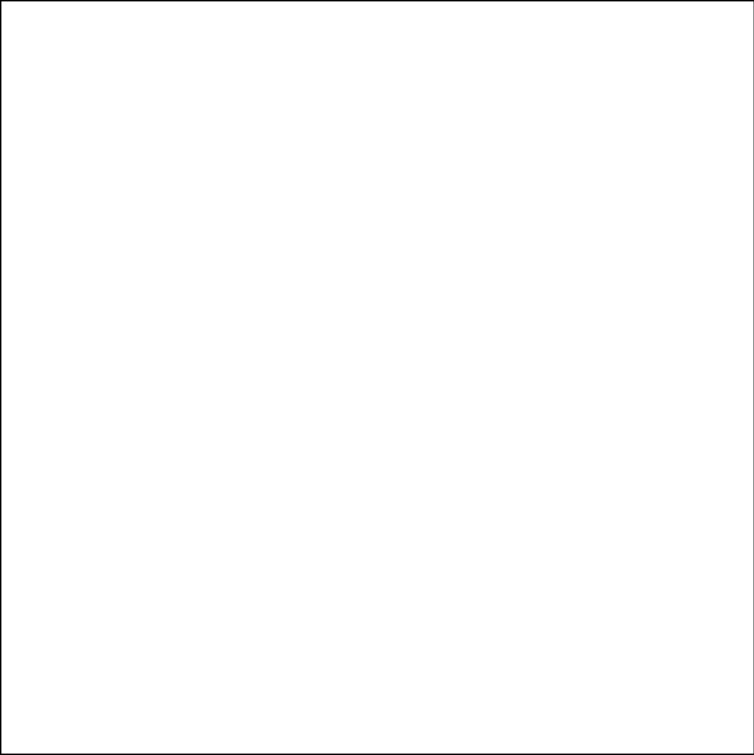
Jeg heter Agostino og jeg er 51 år. Jobben min er å levere mat på sykkel. Jeg har to døtre, men vi snakker nesten ikke sammen. Moren deres og jeg bor ikke lenger sammen fordi vi er skilt.



Živim sa majkom jer ne mogu da platim kiriju nakon razvoda. U ovom gradu je veoma skupo iznajmljivanje stana.

...

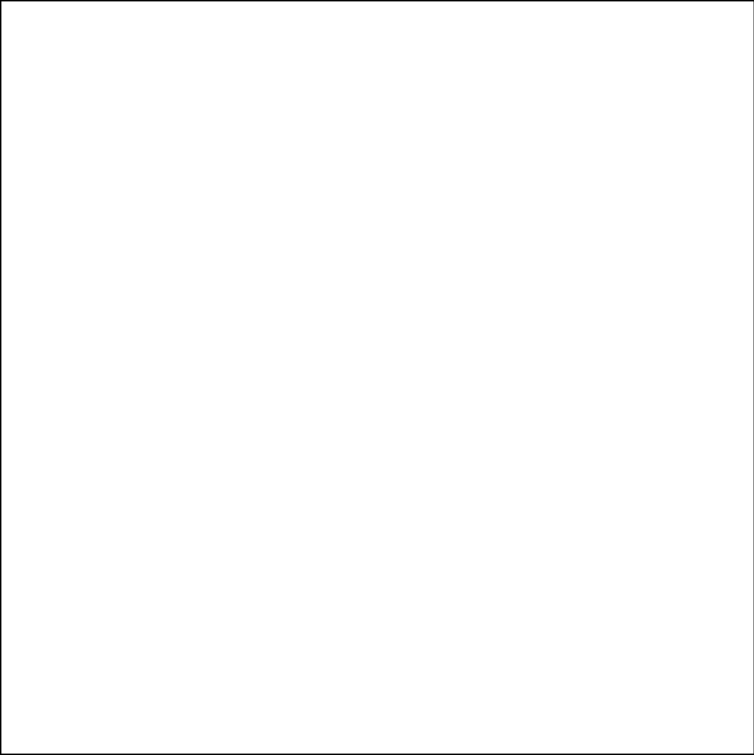
Jeg bor med moren min siden jeg ikke kan betale husleien etter skilsmissen. Husleien er veldig dyr i denne byen.



Pre nekoliko meseci radio sam kao domar u jednoj kompaniji. Popravljao sam stvari koje su bile pokvarene, nosio kutije i pomagao kada je kome bilo potrebno. Jednog dana kompanija me je otpustila. Nisam razumeo zašto.

...

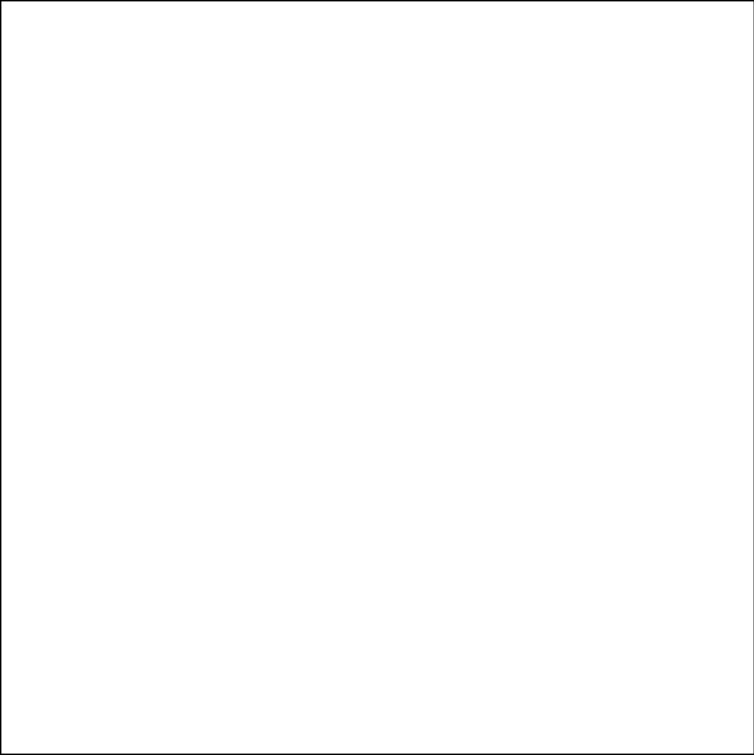
For noen måneder siden jobbet jeg som vaktmester for et firma. Jeg reparerte ting som var ødelagt, bar esker og hjalp til når noen trengte det. En dag fikk jeg sparken fra firmaet. Jeg skjønnte ikke hvorfor.



Video sam mnoge ljude kako dostavljaju hranu biciklima. Znam da vozim bicikl, pa sam pokucao na vrata velike dostavne kompanije. Ponudili su mi tri evra za svaku isporuku. Zarađujem 40€ dnevno, 60€ ako imam sreće i ako mi mušterije daju napojnicu.

...

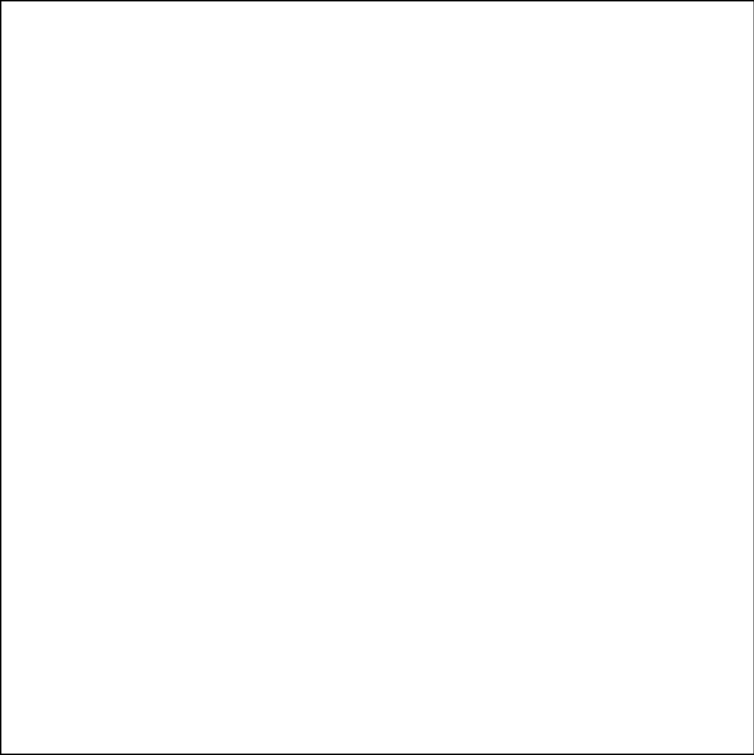
Jeg så mange personer som leverte mat på sykkel. Jeg kan også sykle, så jeg banket på døra til et stort budfirma. De tilbød meg tre euro for hver levering. Jeg tjener 40€ om dagen, 60€ hvis jeg er veldig heldig og kundene gir meg tips.



Ne dobijam plaćeni godišnji odmor, niti bolovanje, jedva da imam ikakva prava. Mislím da to nije u redu, ali mi treba posao. Većina ostalih zaposlenih su imigranti iz celog sveta.

• • •

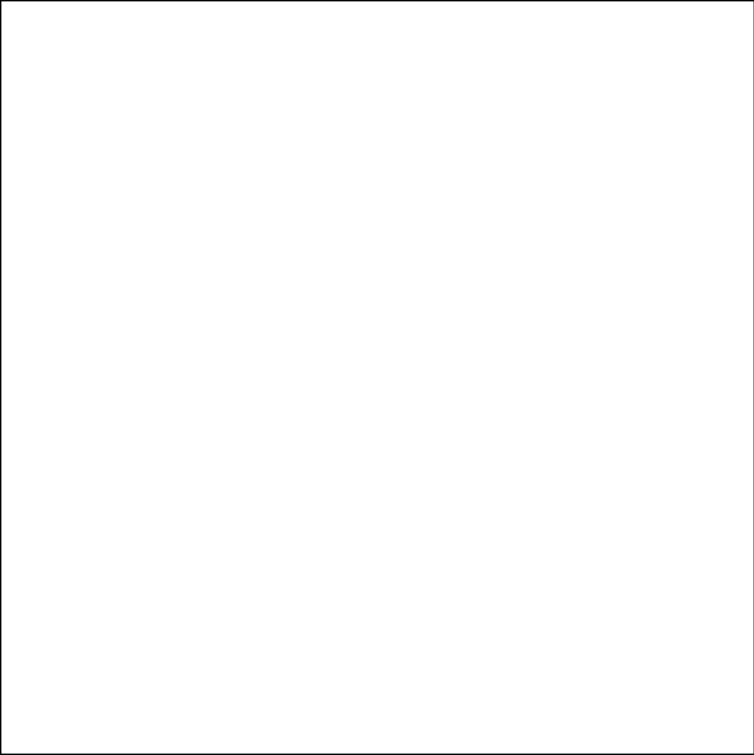
Jeg får ingen betalt ferie, ingen sykepenger, nesten ingen rettigheter i det hele tatt. Jeg tror ikke det skal være sånn, men jeg trenger en jobb. De fleste andre ansatte er innvandrere som kommer fra hele verden.



Mnogi dostavljači bivaju povređeni u nesrećama svakog dana. Onda, kada je 25-godišnjeg dostavljača udario automobil i on poginuo, nadležni su počeli da nas primećuju. Šteta što je morao da umre pre nego što se to dogodilo.

...

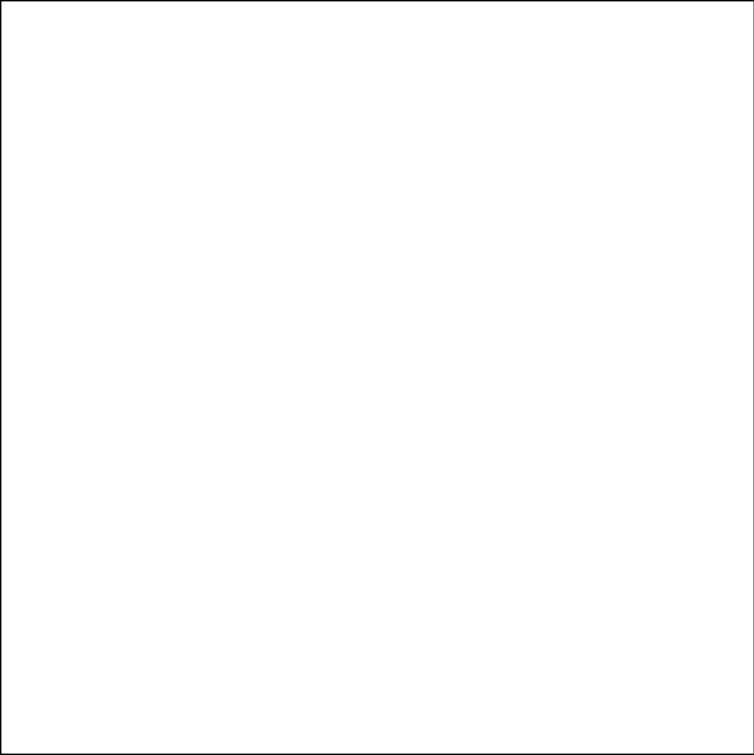
Mange sykkelbud blir skadet i ulykker daglig. Så, da et 25 år gammelt sykkelbud ble påkjørt av en bil og døde, begynte myndighetene å legge merke til oss. Det er synd at noen måtte dø for at det skulle skje.



Zajedno sa dostavljačima iz drugih kompanija sam pohađao kurs o pravima radnika u lokalnom sindikatu. Ponudili su nam besplatne pravne savete. Borili smo se da dobijemo više priznanja i prava.

• • •

Sammen med sykkelbud fra andre firmaer tok jeg et kurs om arbeidstakeres rettigheter hos en lokal fagforening. De tilbød oss gratis juridisk rådgivning. Vi kjempet for å få mer anerkjennelse og rettigheter.



Nakon mnogo vremena sav naš trud se isplatio. Jedna velika dostavna kompanija je morala da plati ogromnu kaznu i da radnicima da stalna zaposlenja. Bilo je to prvi put da se to dogodilo bilo gde u celom svetu. Izgleda da stvari počinju da se poboljšavaju.

...

Etter en lang stund fikk det harde arbeidet vårt resultater. Et stort budfirma måtte betale en stor bot og ansette arbeidere i faste stillinger. Det var første gang det skjedde noe sted i verden. Det ser ut til at ting begynner å bli bedre.



LIDA Stories


lidastories.net

Agostinova priča

Agostinos historie

 LIDA Italia

 Billie Cejka Risnes

 Jelena Ličina (hbs), Espen Stranger-Johannessen (nb)

